



Comhairle Contae
Ros Comáin
Roscommon
County Council

Каталог послуг інтеграції для округу Роскоммон



Feidhmeannacht na Seirbhíse Sláinte
Health Service Executive



ROSCOMMON
Sports Partnership

Citizens
Information



SOUTH ROSCOMMON
FAMILY RESOURCE CENTRE



Boyle Family
Resource Centre



Castlerea
Community & Family Resource Centre



Your Local Development Company

TÚSLA
An Ghníomhaireacht um
Leanaí agus an Teaghlach
Child and Family Agency



Roscommon County
Childcare
Committee CLG



Roscommon
Volunteer Centre
Ionad d'Obair Dheonach Ros Comáin



gretb
Bord Oideachais agus Oiliúna
na Gaillimhe agus Ros Comáin
Galway and Roscommon
Education and Training Board



CHILDREN & YOUNG PEOPLE'S SERVICES COMMITTEES
Roscommon



Форум Інтеграції Ради Роскоммон

Форум інтеграції громади Роскоммону був створений у Роскоммоні, щоб забезпечити співпрацю різних організацій та агентств на місцевому рівні у наданні послуг українським біженцям, аплікантам на отримання статусу осіб з випадками міжнародного захисту та тим, хто має статус, включаючи ІРРП, що переїжджають до графства Роскоммон. Форум складається з ключових місцевих постачальників послуг та агентств, які спільно підтримують цей процес.

Цей каталог послуг призначений бути корисним ресурсом для поглиблення вашого знання про ключові місцеві послуги у графстві.

**Голова
Форуму Інтеграції Ради Роскоммон**

A photograph of the ruins of Roscommon Castle, a large stone structure with multiple towers and battlements, situated on a grassy bank overlooking a body of water. The water is calm, reflecting the sky and the castle. In the foreground, there are some small, dark, rounded objects floating in the water, possibly ducks or swans. The overall scene is peaceful and scenic.

Roscommon County Council

Рада округу Роскоммон



Comhairle Contae
Ros Comáin
Roscommon
County Council

Контактні дані:

Website: www.roscommoncoco.ie

Номер телефону: 09066 37100

Email:

lait@roscommoncoco.ie

Деталі послуги:

Рада округу Роскоммон тепер має Команду Інтеграції, яка буде співпрацювати з місцевими службами та агентствами для підтримки нових громад в окрузі.

Підрозділ підтримки України проводить відкритий прийом щовівторка з 11:00 до 12:00 в офісах Aras an Chontae (F42 VR98), щоб вирішити будь-які проблеми/запити, які у вас можуть виникнути щодо вашого житла за схемою «Offer A Home». Ви можете бути присутніми особисто і наші співробітники будуть раді вам допомогти

Тел: 090 6637249/090 66 37259 або 087 1919551

(WhatsApp)

Email: offerahome@roscommoncoco.ie



Roscommon LEADER Partnership

Roscommon LEADER Partnership



Контактні дані:

Website: www.rosleaderpartnership.ie

Номер телефону: 0906630252
або 086 7807438

Email: martinaearley@ridc.ie
або lindadevine@ridc.ie

Деталі послуги:

RLP надає низку інноваційних та ефективних засобів розвитку сільської місцевості та соціальної інтеграції, щоб мотивувати та дозволити нашим громадам створити більш динамічне, стійке та інклюзивне суспільство.

RLP сприяє соціальній інтеграції, економічному розвитку, збільшенню зайнятості та підприємницьких можливостей, а також сприяє участі у волонтерській діяльності для людей у громаді.

Інша релевантна інформація:

У RLP працюють два працівники з міжкультурної підтримки українських біженців, які працюють із командою Програми активізації громад соціального залучення (SICAP), надаючи підтримку потребам українських біженців, які проживають в окрузі Роскоммон. Їхні контактні дані наведені нижче.

RLP надає послуги перекладу в громадських організаціях, розповсюджує інформацію, координує підтримку, надає поради та вказівки, якщо це необхідно, українським біженцям, які проживають у Роскоммоні.

Громадське авто Roscommon:

Roscommon Leader Partnership із задоволенням пропонує українцям, які проживають у закладних будинках за програмою Offer A Home, БЕЗКОШТОВНЕ використання послуги з перевезення. Це доступно для тих, хто не має доступу до громадського транспорту. Перевезення автомобілем працюватиме, щоб підвозити людей на прийом до лікаря.

Обов'язкове попереднє бронювання. Бронювання необхідно отримати за допомогою текстового повідомлення на номер 0867807438 або електронною поштою booking@ridc.ie

Українські працівники міжкультурної підтримки:

Олена Кужільна 086 0849072 / Olena@ridc.ie

Тетяна Колодій 086 4409593 / tetianakolodii@ridc.ie



Contact Details

Website: <https://rosactive.org/>

Номер телефону: 090 6630853

Email: info@rosactive.org

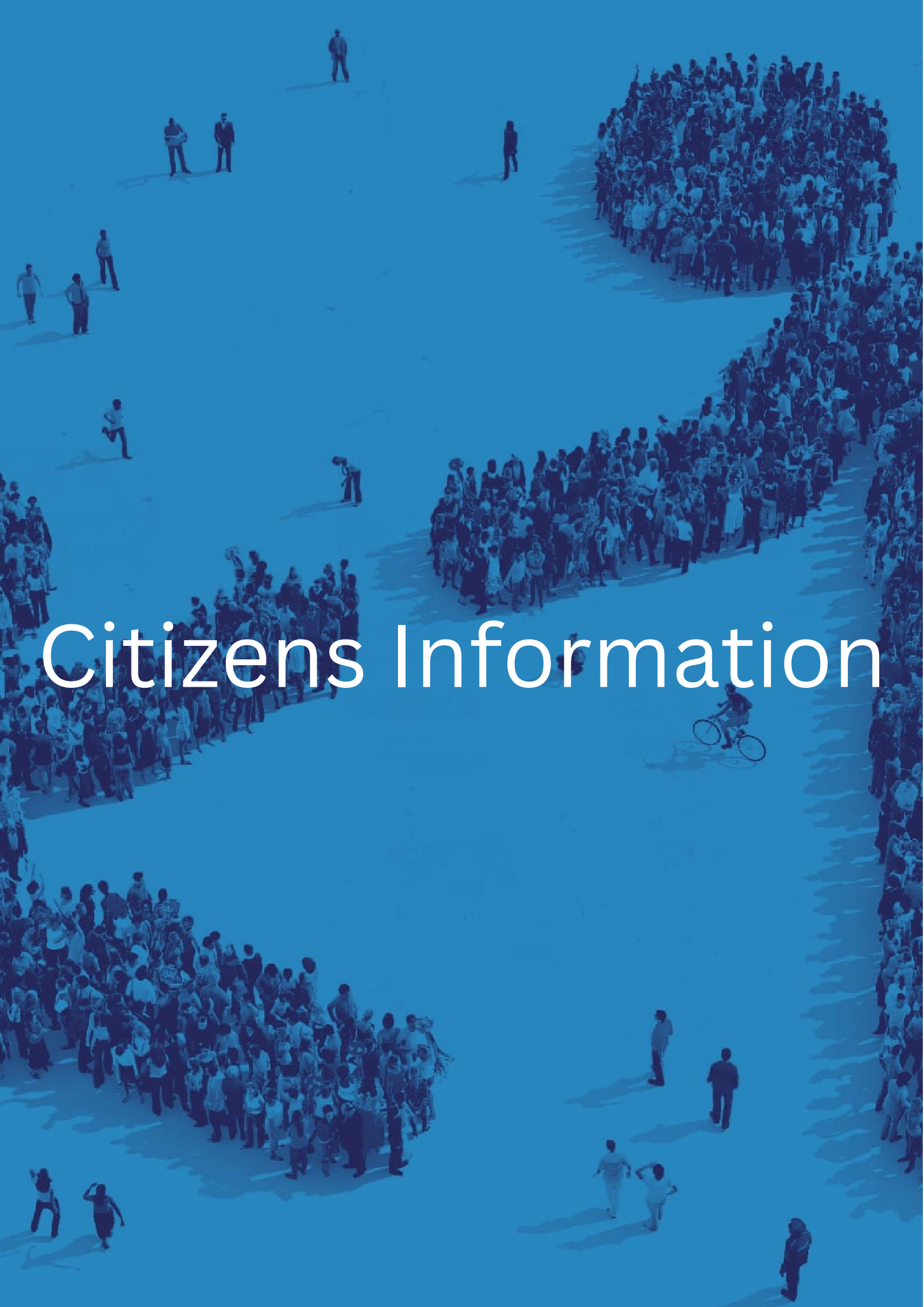
Roscommon Sports Partnership:

Інформація про сервіс:

Партнерство зі спорту Роскоммону (Roscommon Sports Partnership, RSP) співпрацює з довіреними професіоналами та цінними волонтерами. Мережа RSP залучає спільноти по всій області для надання інклюзивних, впливових та стійких можливостей, що враховують місцеві потреби, спрямовані на збільшення фізичної активності в Ірландії, залучення до спорту та покращення розумового та фізичного здоров'я округу.

Додаткова інформація:

Партнерство зі спорту Роскоммону має нового керівника програми, присвяченого групам етнічних меншин під назвою «Sport 4 Empowerment». Програма Sport Ireland ESF+ «Sport 4 Empowerment» (S4E) реалізує соціально інноваційні програми, використовуючи спорт і фізичну активність, щоб сприяти соціальній інтеграції та покращити добробут, освіту та економічні перспективи людей, яким загрожує соціальне відчуження.



Citizens Information

Інформація для громадян



Контактні дані:

Website: www.citizensinformation.ie

Номер телефону: 0818 076360

Email: roscommon@citinfo.ie

Деталі послуги:

Надання громадськості безкоштовної та конфіденційної інформації, консультацій та адвокатських послуг щодо всіх їхніх громадянських і соціальних прав. Охоплює такі теми, як соціальне забезпечення, працевлаштування, житло, сім'я, здоров'я, права споживачів, гроші та податки, правосуддя та багато іншого.

Інша релевантна інформація:

Контактна інформація Центрів інформації громадян (CIC):

Roscommon CIC – 0818 07 6360

Boyle CIC – 0818 07 6330

Години роботи Roscommon CIC:

Понеділок - з 10:00 до 13:00

Вівторок - з 10:00 до 13:00/14:00 до 17:00

Середа - 10:00 - 13:00

Четвер - з 10:00 до 13:00/14:00 - 17:00

П'ятниця - з 10:00 до 13:00

Boyle CIC:

Вівторок - четвер з 10:00 до 13:00

A blue-toned illustration featuring a central laptop with a heart and ECG on its screen. The word "Healthcare" is written in white across the laptop. Surrounding the laptop are various medical icons: a virus at the top, a DNA helix on the right, a pill bottle on the left, and a hand holding a pill at the bottom left. Dashed lines connect these elements in a circular path.

Healthcare

Public Health West



Контактні дані:

Website: www.hse.ie

Номер телефону: 091775200

Email: public.health@hse.ie

Деталі служби охорони здоров'я:

Співробітники відділу охорони здоров'я і соціального залучення:

Yvette Kedian (Тимчасовий захист/центри відпочинку)
087 4515943 yvette.kedian@hse.ie

Erica Neher (Спільнота/Offer A Home)
087 4515971 erika.neher@hse.ie

Підтримка при поданні заявок на медичну картку/оцінка потреб у здоров'ї/програми вакцинації. Посередник як для користувачів послуг, так і для постачальників послуг.

Public Health West - це команда медсестер і лікарів, які займаються дослідженнями та підтримкою лікування таких інфекційних захворювань, як ВІЛ, кір і туберкульоз. Основні години роботи: з понеділка по п'ятницю з 9:00 до 17:00, у вихідні – у неробочий час.

Westdoc (у неробочий час): номер тел. 0818 360 000,
Пн – Пт: з 18:00 до 9:00/Сб і Нд: цілодобово
info@westdoc.ie



TUSLA
and
Family Resource Centres

TUSLA



Контактні дані:

Website: www.tusla.ie

Номер телефону: 087 2941488
(Caroline)

Email: caroline.duignan@tusla.ie

Деталі послуги:

Якщо у вас є занепокоєння щодо дитини чи молодшої людини, пов'язані з їхньою безпекою чи благополуччям, будь ласка, зв'яжіться з соціальним працівником Тусла в Роскоммоні за номером 090 6665228.

Якщо ви вважаєте, що сім'я потребує певної підтримки чи допомоги, пов'язаної з вихованням дітей, зв'яжіться зі службою підтримки сім'ї Тусла в Північному Роскоммоні за номером 087 1907681 або Південному Роскоммоні за номером 087 9894160.

Сімейний Ресурсний Центр Ballaghaderreen



Ballaghaderreen
Family Resource Centre

TÚSLA

ROSCOMMON
LEADER PARTNERSHIP

Деталі послуги:

Надає підтримку,
керівництво, програми,
семінари та групи в
безпечному просторі для
задоволення потреб
окремих осіб і груп у
спільноті.

Контактні дані:

Website: N/A

Номер телефону: 09498 60767

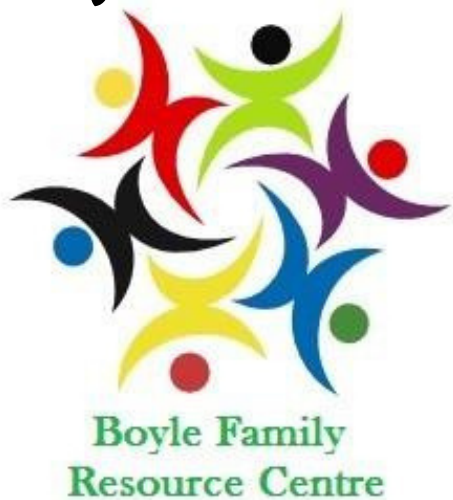
Адреса: New Street F45 EK13

Email: Ballaghaderreenfrc@ridc.ie

Інша релевантна інформація:

FRC проводить програми, групи та майстер-класи для дорослих і дітей.

Сімейний Ресурсний Центр Boyle



Контактні дані:

Website: www.boylefrc.ie

Номер телефону: 071 96 63000

Email: info@boylefrc.ie

Адреса: Knocknashee, F52 H674

Деталі послуги:

Батьківські та сімейні групи, уроки англійської мови, продуктові набори, групи підтримки, громадські освітні класи, дитячі табори та заходи, йога, пілатес, громадський сад, громадський сенсорний простір, консультації та психотерапія для дітей, підлітків, дорослих, пар і сімей.

Також доступні комп'ютер, Wi-Fi, друк і підтримка із заповненням форм.

Сімейний ресурсний центр Castlerea



Contact Details:

Website: N/A - на Facebook

Номер телефону: 086 1711394 або
086 4615537

Адреса: St Patrick's Street, F45 K282

Email: martina.durkan@castlereacfric.ie
or castlereacfric@gmail.com

Деталі послуги:

Проект пропонує підтримку сім'ї, розвиток громади, сімейні звернення, ІТ-підтримку, програми для батьків, програми для дітей та молоді, а також громадські курси та семінари.

Інша релевантна інформація:

Щосуботи **Українська група підтримки однолітків** збирається для дорослих та дітей за сприяння українського волонтера, який займається мистецтвом та ремеслами як для дорослих, так і для дітей, настільні ігри для підлітків, уроки танців для дітей, в'язання та вовняне ремесло для дорослих. Доступні напої.

Адміністраторська підтримка: також доступна допомога щодо заповнення форм, фотокопіювання, працевлаштування та інформація щодо курсів.

Сімейний ресурсний центр Південного Роскоммона/ Послуги Vita House



SOUTH ROSCOMMON
FAMILY RESOURCE CENTRE

Номер телефону: 0906628621
або 089 2378241

Адреса: 17 Castle View, Castle
Street, F42 N971

Email: info.srfc@vitahouse.org

Vita House:

Website: www.vitahouse.org

Номер телефону: 0906625898

Адреса: Abbey Street F42 N677

Email: info@vitahouse.org

Деталі послуги:

Різноманітна універсальна підтримка, підтримка батьківства, підтримка сімейної структури, направлення та вказівки до інших відповідних установ.

Інша релевантна інформація:

Доступні жіночі, чоловічі та дитячі групи активності зв'яжіться з центром або перегляньте подробиці в соціальних мережах @southrosfrc

Vita House більше зосереджується на терапії, тоді як Центр сімейних ресурсів Південного Роскоммона зосереджується на універсальній підтримці, групах, сімейній підтримці та клініках для батьків.

Веб-сайт є однаковим для обох організацій.



Roscommon Volunteer Centre

Волонтерський центр Roscommon



Контактні дані:

Website: www.volunteerroscommon.ie

Номер телефону: 089 2199930 або
089 4008332

Email: manager@volunteerroscommon.ie
engagement@volunteerroscommon.ie

Деталі послуги:

Ми об'єднуємо людей у окрузі Роскоммон, які зацікавлені у волонтерстві, з громадськими групами та зареєстрованими благодійними організаціями, яким потрібні волонтери.

Інша релевантна інформація:

Ми є частиною національної мережі волонтерських центрів (всього 29 центрів) і працюємо над реалізацією Національної стратегії волонтерства на 2021-2025 роки.



Roscommon County Childcare Committee

Roscommon County Childcare Committee



Контактні дані:

Website: www.roscommonchildcare.ie

Номер телефону: 09496 22540

Email: info@roscommonchildcare.ie

Дані послуги:

Роль Роскоммонського центру з питань дитинства (Roscommon CCC) полягає в наступному:

Як місцевий представник Міністерства дитячих справ, рівності, інвалідності, інтеграції та молоді у координації та виконанні національних програм з раннього виховання та догляду за дітьми та реалізації урядової політики на місцевому рівні, Роскоммон CCC буде:

- Підтримувати батьків/сім'ї у визначенні їх варіантів/потреб у догляді за дітьми.
- Надавати підтримку батькам/сім'ям особисто при поданні/заповненні процесу заявки на Національні Дитячі Програми (NCS).
 - Забезпечувати зв'язок батьків/опікунів із зареєстрованими у Tusla службами з раннього навчання та догляду (ELC), службами догляду за дітьми шкільного віку (SAC), домашніми дитячими нянями та групами для батьків і малят по всій окрузі Роскоммон.
- Допомогати при плануванні переїзду сімей біженців із дітьми, забезпечуючи відповідність з поточними можливостями у службах ELC/SAC.
- Проводити сесії "Грай і Залишайся" з метою забезпечення можливості гри з нашою кваліфікованою та перевіреною командою персоналу в гуртожитках/готелях/місцевих бібліотеках/Центрах сімейних ресурсів/залах по всій області і надавати доступ до ігрових ресурсів/матеріалів для тих, хто відвідує наші сесії.
- Співпрацювати з центрами, що приймають дітей та сім'ї біженців із України, щодо підтримки ELC/SAC за Національною Дитячою Програмою.
- Вести взаємодію та співпрацювати з місцевими відповідними агентствами/організаціями у нашій місцевій відповіді.
- Розповсюджувати ресурси щодо NCS та сектору ELC/SAC, які можна знайти на нашому веб-сайті за адресою www.roscommonchildcare.ie.

A man in a striped polo shirt stands in a classroom, pointing at a chalkboard. The chalkboard is filled with handwritten mathematical equations and text. The man is smiling and looking towards the camera. The background is a blue-tinted image of a classroom with students' heads visible in the foreground.

GRETB

GRETB



gretb

Bord Oideachais agus Oiliúna
na Gaillimhe agus Ros Comáin
*Galway and Roscommon
Education and Training Board*

Contact Details:

Website: www.gretb.ie

Phone Number: 09066 26151 or
091874500

Email: fetresponse@gretb.ie or
realt@gretb.ie or info@gretb.ie

Деталі послуги:

ДІТИ ШКІЛЬНОГО ВІКУ:

Якщо у вас є діти шкільного віку і вам потрібна інформація чи підтримка для доступу до початкових та/або середніх шкіл, будь ласка, напишіть на електронну адресу Margaret Hession: realt@gretb.ie / 086 1367245

СЛУЖБА МОЛОДІ GRETB:

Якщо у вас є діти віком від 10 до 24 років і вам потрібна інформація чи підтримка для зв'язку з місцевими молодіжними організаціями, які надають програми позашкільної діяльності, будь ласка, напишіть на електронну адресу: fetresponse@gretb.ie

КУРСИ АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ GRETB:

Служба базової освіти для дорослих пропонує курси англійської мови для носіїв іншої мови. Всі учні оцінюються та розміщуються відповідно до свого рівня англійської мови при вступі. Курси є безкоштовними. Будь ласка, звертайтеся за електронною адресою: rachel.feeney@gretb.ie

ПОСЛУГИ ОСВІТИ ГРОМАДИ GRETB:

Пропонує різні курси, такі як йога, мистецтво, садівництво та багато інших варіантів. Надішліть електронну адресу: fetresponse@gretb.ie

СЛУЖБА КОНСУЛЬТАЦІЙ, ІНФОРМАЦІЇ ТА РЕКРУТИНГУ GRETB:

Професійна служба кар'єрного консультування для вивчення всіх освітніх і навчальних потреб, включаючи доступні варіанти університетської освіти та допомогу у складанні резюме, навичках співбесіди та визнанні кваліфікацій для різних професій. Також інформація про навчальні контракти та SafePass. Будь ласка, звертайтеся за електронною адресою: guidance@gretb.ie або bernie.mchugh@gretb.ie / Телефон: 1800 140242



Things to Do in Roscommon

Чим зайнятися в Роскоммоні:

Роскоммон має міфічну історію, але це більше, ніж воїни та епічні історії. Це ігровий майданчик для пригодницьких ентузіастів, які хочуть досліджувати його пагорби, долини та водні шляхи. Природні чари Роскоммона ідеально поєднуються з його унікальними пам'ятками. Де ще ви знайдете останню діючу вугільну шахту Ірландії?

Ось кілька найкращих розваг для вашого наступного візиту до Росси:

- 1. Arigna Mining Experience, Derreenavoggy, Arigna N41 YP78**
- 2. Lough Key Forest and Activity Park, Boyle, Co. Roscommon**
- 3.Boye Abbey, Knocknashee, Boyle F52 XE16**
- 4. King House, Military Road, Boyle F52 WR26**
- 5. Strokestown House Park and Gardens, Cloonradoon, F42 H282**
- 6.Rathcroghan Visitor Centre, Tulsk, Co. Roscommon**
- 7. Elphin Windmill, Windmill Road, Elphin F45 E289**
- 8. Shannon River Adventure, Drumman More, Rooskey N41X902**
- 9. Derryglad Folk and Heritage Museum, Curraghboy, Co. Roscommon**
- N37X6X8 10.Roscommon Castle, Castle Ln, Cloonbrackna, Co. Roscommon**
- 11.The Suck Valley Way, Suck Valley Visitor Centre, Athleague, Co. Roscommon**

Roscommon Leisure Centre and Pool, F42 PY52

Номер телефону: 09066 28219

Пн - Пт - 6:00 - 21:00

Сб - 10:00 - 17:00

Нд - 9:00 - 16:00



Other Useful Numbers

Інші корисні номери:

INTREO CENTRE, Government Buildings, Convent Road, Roscommon town, F42 VX53. Номер телефону: 0818 405060

Години роботи:

Пн - Ср: 9.15 - 17:00

Чт: 10.30 - 17:00

Пт: 9.15 - 16:30

ВІДДІЛИ СОЦІАЛЬНОГО ЗАХИСТУ

DSP OFFICE, Main Street, Castlerea Tel: 09496 25510

DSP OFFICE, Elphin Street, Boyle Tel: 07196 64033

Roscommon Primary Care Centre, Golf Links Road, Roscommon F42 HY97
надає громаді широкий спектр медичних та особистих соціальних послуг
Tel: 09066 65000

Castlerea Primary Care Centre, Knock Road, Castlerea F45 CF21
Tel: 09496 24200

Boyle Primary Care Centre, The Crescent, Elphin St, Boyle, F52 A324
Tel: 07196 73500

Strokestown Primary Care Centre, Caslin Way, Lisroyne, Strokestown F42 PX61
Tel: 07196 34160

Для екстрених ситуацій: Garda/Швидка допомога/Пожежна допомога -
наберіть 999 або 112

Samaritans: Dial 116 123

ISPCC/Childline: 1800 666666

MABS (Money Advice & Budgeting Service): 0818 072720/0818 072000

Контакти місцевих лікарень:

University Hospital Galway: 091 524222

University Hospital Galway Outpatients: 091 893300

Roscommon University Hospital: 09066 26200

Mayo University Hospital: 09490 21733

Portiuncula Hospital: 09096 48200

Sligo University Hospital: 07191 71111

Merlin Park Hospital Galway: 091 544544

Інша інформація:

Особи, які шукають міжнародного захисту, які вже перебувають в Ірландії та не мають де зупинитися, можуть надіслати електронний лист до Служби розміщення міжнародного захисту (IPAS) за адресою ipasinbox@equality.gov.ie

Видавництво **Барнардос** опублікувало короткий посібник про те, як говорити з

дітьми про війну. Побачити:

<https://www.barnardos.ie/news/2022/february/talking-to-children-about-war>

Бібліотека Роскоммон: Abbey St., Roscommon tel. 09066 37270 (Вт - Сб) -

(Також для позашкільних гуртків).

Заяка на отримання водійських прав:

National Driver Licence Service (ndls.ie)

[FAQs-for-driving-a-car-in-ireland-dec-2022](#) (rsa.ie)

Steps to becoming a fully qualified, licensed car and light van driver. (rsa.ie)

Український водій може їздити в Ірландії під тимчасовим захистом за українськими водійськими правами. Їм не потрібно обмінювати їх на ірландські водійські права або складати іспит з водіння. Однак це стосується лише тих випадків, коли водій має лист від міністра юстиції, який підтверджує, що він є бенефіціаром тимчасового захисту в Ірландії, наданого відповідно до розділу 60 Закону про міжнародний захист 2015 року.

Ірландський Червоний Хрест: <https://registerofpledges.redcross.ie> або зателефонуйте за номером 01 642 4600

Офіс міжнародного захисту: 01 602 8000. Електронна пошта: info@ipo.gov.ie

Департамент соціального захисту населення: www.gov.ie/DSP/Ukraine (для номерів PPS та соціальних виплат в Ірландії)

Міністерство закордонних справ: 01 408 2000 та запитати в українському відділі (якщо везете дітей з України без батьків)



Comhairle Contae
Ros Comáin
Roscommon
County Council